

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 122



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. április 27.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>		
AJÁNLÁSOK		
Európai Központi Bank		
2013/C 122/01	Az Európai Központi Bank ajánlása (2013. április 19.) az Európai Unió Tanácsának az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóiról (EKB/2013/9)	1
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Európai Bizottság		
2013/C 122/02	A Bizottság közleménye a nagy aktivitású zárt radioaktív sugárforrások és a gazdátlan sugárforrások ellenőrzéséről szóló 2003/122/Euratom tanácsi irányelvről	2
2013/C 122/03	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	6
2013/C 122/04	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	7

HU

 Ár:
3 EUR

(1) EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 122/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6892 – Bridgepoint/Orlando/Bergamotto/Vima Due) ⁽¹⁾	12
2013/C 122/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6819 – Ratos/Ferd/Aibel Group) ⁽¹⁾	12
2013/C 122/07	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	13
2013/C 122/08	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6763 – VWFS/Pon Holdings BV/Pon Equipment Rental & Lease) ⁽¹⁾	14

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 122/09	Euroátváltási árfolyamok	15
2013/C 122/10	Bizottsági közlemény az állami támogatás visszatérítésére 27 tagállamban 2013. május 1. után alkalmazandó aktuális kamatlábokról és referencia-/leszámítolási kamatlábokról (Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.) 10. cikkének megfelelően)	16

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2013/C 122/11	Felszámolási eljárás – Határozat a Hill Insurance Company Limited vállalkozással szembeni felszámolási végzésről (Közzététel a biztosítóiintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke alapján)	17
2013/C 122/12	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség hatályon kívül helyezése ⁽¹⁾	18
2013/C 122/13	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdésében meghatározott eljárás alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek ⁽¹⁾	19



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2013. április 19.)

az Európai Unió Tanácsának az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóiról

(EKB/2013/9)

(2013/C 122/01)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára, és különösen annak 27.1. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank („EKB”) és azon tagállamok nemzeti központi bankjai, amelyek pénzneme az euro beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt, és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) Az EKB jelenlegi külső könyvvizsgálóinak megbízatása a 2012. pénzügyi év ellenőrzését követően megszűnt. Ezért külső könyvvizsgálók kinevezése szükséges a 2013. pénzügyi évtől.

- (3) Az EKB az Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft-ot választotta külső könyvvizsgálójának a 2013–2017-es pénzügyi évekre,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Ajánlott, hogy 2013–2017. pénzügyi évekre az EKB külső könyvvizsgálójaként az Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft-ot jelöljék ki.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. április 19-én.

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A Bizottság közleménye a nagy aktivitású zárt radioaktív sugárforrások és a gazdátlan sugárforrások ellenőrzéséről szóló 2003/122/Euratom tanácsi irányelvről

(2013/C 122/02)

A 2003/122/Euratom tanácsi irányelv⁽¹⁾ 13. cikkének értelmében a tagállamok továbbítják a Bizottság felé a 13. cikk szerinti, hatáskörrel rendelkező hatóságok nevét és címét, és minden, az ilyen hatóságokkal folytatandó gyors kommunikációhoz szükséges adatot.

A tagállamok kötelesek értesíteni a Bizottságot az említett adatokat érintő bármilyen változásról.

A Bizottság ezeket az adatokat és módosításait közli a Közösség minden, hatáskörrel rendelkező hatóságával, és közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A hatáskörrel rendelkező hatóságok listája, valamint a hatóságokkal folytatandó gyors kommunikációhoz szükséges adatok az alábbiakban olvashatók.

A nagy aktivitású zárt radioaktív sugárforrások és a gazdátlan sugárforrások ellenőrzéséről szóló 2003/122/Euratom tanácsi irányelv szerinti, hatáskörrel rendelkező hatóságok

AUSZTRIA

Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Division V/7 Radiation Protection
Radetzkystraße 2
1031 Wien
Tel. +43 1711004406
Fax +43 17122331
E-mail: strahlenschutz@bmlfuw.gv.at

BULGÁRIA

Nuclear Regulatory Agency
Shipchenski prokhoz Blvd. 69
1574 Sofia
Tel. +359 9406800
Fax +359 9406919
E-mail: mail@bnra.bg
<http://www.bnra.bg>

BELGIUM

Agence fédérale de contrôle nucléaire
Etablissements nucléaires de base
Département Etablissement et déchets
Rue Ravenstein 36
1000 Bruxelles
Tel. +32 22892173
Fax +32 22892111
<http://www.fanc.fgov.be>

CIPRUS

Ministry of Labour and Social Insurance
Department of Labour Inspection
Radiation Inspections and Control Service
Apellis Street 12
1493 Lefkosia (Nicosia)
Tel. +357 22405650
Fax +357 22405651
<http://www.mlsi.gov.cy/dli>

(1) HL L 346., 2003.12.31., 57. o.

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Senovážné náměstí 9
110 00 Praha 1
Tel. +420 221624262
Fax +420 221624710
<http://www.sujb.cz>

DÁNIA

Statens Institut for Strålebeskyttelse
Knapholm 7
2730 Herlev
Tel. +45 44543454
Fax +45 72227417
E-mail: sis@sis.dk
<http://www.sis.dk>

ÉSZTORSZÁG

Keskkonnaameti kiirgusosakond
Kopli 76
10416 Tallinn
Tel. +372 6644900
Fax +372 6644901
E-mail: info@keskkonnaamet.ee

FINNORSZÁG

Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK)
Radiation Practices Regulation
PO Box 14
FI-00881 Helsinki
Tel. +358 9759881
Fax +358 975988500
E-mail: stuk@stuk.fi
<http://www.stuk.fi>

FRANCIAORSZÁG

Autorité de sûreté nucléaire (ASN)
Direction du transport et des sources
15-21 rue Louis Lejeune
92120 Montrouge
Tel. +33 146164102
+33 146164107
E-mail: dts-sources@asn.fr

NÉMETORSZÁG

Bundesamt für Strahlenschutz
Postfach 10 01 49
38201 Salzgitter
Tel. +49 30183330
Fax +49 30183331885
E-mail: ePost@bfs.de
<http://www.bfs.de>

GÖRÖGORSZÁG

Greek Atomic Energy Commission (GAEC)
Aghia Paraskevi
PO Box 60092
153 10 Attiki
Tel. +30 2106506772
Fax +30 2106506748
<http://www.eeae.gr>

MAGYARORSZÁG

Országos Atomenergia Hivatal
Nukleáris Védelmi, Non-proliferációs és Veszély-
helyzet-kezelési Főosztály
Budapest
Fényes A. u. 4.
1036
Tel. +36 14364890
Fax +36 14364843
<http://www.haea.gov.hu>

ÍRORSZÁG

Radiological Protection Institute of Ireland
Regulatory Services Division
3 Clonskeagh Square
Dublin 14
Tel. +353 12697766
Fax +353 12605797
<http://www.rpii.ie>

OLASZORSZÁG

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale per l'energia nucleare, le energie
rinnovabili e l'efficienza energetica Divisione V
Via V. Veneto 33
00187 Roma RM
Tel. +39 0647052335
Fax +39 0647887976
<http://www.sviluppoeconomico.gov.it>

LETTORSZÁG

State Environmental Service
Radiation Safety Centre
Early Warning Group
Rupnietbas Street 23
Rīga, LV-1045
Tel. +371 67084306
+371 67084307
Fax +371 67084291
E-mail: rdc@rdc.vvd.gov.lv
<http://www.vvd.gov.lv>

LITVÁNIA

Radiacinės saugos centras
Kalvarijų 153
LT-08221 Vilnius
Tel. +370 52361936
Fax +370 52763633
E-mail: rsc@rsc.lt
<http://www.rsc.lt>

LUXEMBURG

Ministère de la santé
Direction de la santé
Division de la radioprotection
Villa Louvigny — Allée Marconi
2120 Luxembourg
Tel. +352 24785670
+352 24785678
Fax +352 467522
E-mail: radioprotection@ms.etat.lu
<http://www.radioprotection.lu>

MÁLTA

Bord għall-Protezzjoni mir-Radjazzjoni
OHSa Building
17, Triq Edgar Ferro
Pietà
PTA 3153
Tel. +356 21247677
Fax +356 21232909
E-mail: ohsa.rpb@gov.mt
<http://www.ohsa.gov.mt>

HOLLANDIA

Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en
Innovatie
Agentschap NL
Team Stralingsbescherming
Juliana van Stolberglaan 3
Postbus 93144
2509 AC Den Haag
Tel. +31 886025817
Fax +31 886029023
E-mail: stralingsbescherming@agentschapnl.nl
<http://www.agentschapnl.nl/stralingsbescherming>

LENGYELORSZÁG

Rzeczpospolita Polska
Prezes Państwowej Agencji Atomistyki
ul. Krucza 36
00-522 Warszawa
Tel. +48 226959800
Fax +48 226144252
<http://www.paa.gov.pl>

PORTUGÁLIA

Instituto Superior Técnico (IST/ITN)
Estrada Nacional n.º 10, Km 139,7
2695-066 Bobadela
Tel. +351 219946000
Fax +351 219941039
E-mail: seccd@itn.pt
<http://www.itn.pt>

ROMÁNIA

National Commission for Nuclear Activities
Control
Bd. Libertății nr. 14
PO Box 4-5
050706 Bucharest
Tel. +40 213160572
Fax +40 213173887
<http://www.cncan.ro>

SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG

Public Health Authority of the Slovak Republic
Department of Radiation Protection
Trnavská 52
826 45 Bratislava
Tel. +421 249284111
Fax +421 244372619
<http://www.uvzsr.sk>

SZLOVÉNIA

Ministry of Health
Slovenian Radiation Protection Administration
Ajdovščina 4
SI-1000 Ljubljana
Tel. +386 14788709
Fax +386 14788715
<http://www.uvps.gov.si>
Ministry of Agriculture and the Environment
Slovenian Nuclear Safety Administration
Litostrojska cesta 54
SI-1000 Ljubljana
Tel. +386 14721100
Fax +386 14721199
<http://www.ursjv.gov.si>

SPANYOLORSZÁG

Consejo de Seguridad Nuclear
C/ Pedro Justo Dorado Dellmans, 11
28040 Madrid
Tel. +34 913460100
Fax +34 913460588
E-mail: mrm@csn.es
<http://www.csn.es>

SVÉDORSZÁG

Swedish Radiation Safety Authority
SE-171 16 Stockholm

Tel. +46 87994000

Fax +46 87994010

<http://www.ssm.se>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Department of Energy and Climate Change DECC
3 Whitehall Place

London

SW1A 2AW

Tel. +44 3000686114

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2011.11.23.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33013 (11/N)
Tagállam	Lengyelország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Pomoc państwa dla sektora górnictwa węgla kamiennego w latach 2011–2015
Jogalap	Ustawa z dnia 7 września 2007 r. o funkcjonowaniu górnictwa węgla kamiennego w Polsce w latach 2008–2015; Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. – Prawo ochrony środowiska
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Bezárás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 1 540,19 millió PLN
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2011.1.1–2015.12.31.
Gazdasági ágazat	Szén
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/04)

A határozat elfogadásának időpontja	2011.6.15.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.29637 (N 570/09)	
Tagállam	Lengyelország	
Régió	Dolnośląskie	107. cikk (3) bekezdés a) pont
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Pomoc na restrukturyzację dla DIORA Świdnica Sp. z o.o.	
Jogalap	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás	—
Célkitűzés	Nehézségekkel küzdő vállalkozások szerkezetátalakítása	
Támogatás formája	Kedvezményes hitel, a tőkeintervenció egyéb formái	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 8,50 millió PLN	
Támogatás intenzitása	35 %	
Időtartam	2011.6.15–2012.12.31.	
Gazdasági ágazat	Bútorgyártás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2012.12.19.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.32020 (11/N)	
Tagállam	Németország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Befreiung von der Luftverkehrsteuer für Inselflugverkehre mit bestimmten Nordseeinseln	
Jogalap	§ 5 Nummer 5 des Artikels 1 des Haushaltsbegleitgesetzes 2011	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Ágazati fejlesztés	
Támogatás formája	Adókulcscsökkentés	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 10 millió EUR Éves költségvetés: 1 millió EUR	
Támogatás intenzitása	80 %	
Időtartam	2011.1.1–2021.1.1.	
Gazdasági ágazat	Légi személyszállítás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Das jeweils örtlich zuständige Hauptzollamt (http://www.zoll.de)	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2012.9.19.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34051 (12/N)	
Tagállam	Egyesült Királyság	
Régió	City of Kingston upon Hull	107. cikk (3) bekezdés c) pont
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Hull Energy Works	
Jogalap	<p>European Council Regulation No 1080/2006 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 1) as amended</p> <p>European Council Regulation No 1083/2006 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 25) as amended</p> <p>European Commission Regulation No 1828/2006 (OJ L 371, 27.12.2006, p. 1)</p> <p>Yorkshire and Humber ERDF Operational Programme 2007-2013</p> <p>Statutory Instrument 1398-2011 transferring ERDF managing authority status from Yorkshire Forward to the Department of Communities and Local Government</p>	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás	Energy Works (Hull) Limited
Célkitűzés	Környezetvédelem, regionális fejlesztés	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 19,90 millió GBP	
Támogatás intenzitása	[...] (*)	
Időtartam	2014.7.31-ig	
Gazdasági ágazat	Villamosenergia-termelés, -ellátás, hulladékgazdálkodás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	<p>Department for Communities and Local Government</p> <p>ERDF Managing Authority</p> <p>Lateral</p> <p>8 City Walk</p> <p>Leeds</p> <p>LS11 9AT</p> <p>UNITED KINGDOM</p>	
Egyéb információ	—	

(*) Bizalmas információk.

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.16.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35414 (12/N)	
Tagállam	Svédország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ändringar i det svenska skatteundantaget för biodrivmedel till låginblandning	
Jogalap	7 kap. 3 a–3 d §§ lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a-3 d of Act (1994:1776) on excise duties on energy)	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Környezetvédelem	
Támogatás formája	Adókulcs csökkentés	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 3 360 millió SEK Éves költségvetés: 3 360 millió SEK	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2013.1.1–2013.12.31.	
Gazdasági ágazat	Szerves vegyi alapanyag gyártása	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Skatteverket SE-771 83 Ludvika SVERIGE	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.2.18.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35767 (12/N)	
Tagállam	Magyarország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Az E85 bioüzemanyag jelenlegi jövedékiadó-mentességének kedvezményes jövedéki adóval történő helyettesítése (az N 234/06. sz. támogatási program módosítása)	
Jogalap	A jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Környezetvédelem	
Támogatás formája	Adókulcscsökkentés	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 3 670 millió HUF Éves költségvetés: 612 millió HUF	
Támogatás intenzitása	—	
Időtartam	2013.1.1–2018.12.31.	
Gazdasági ágazat	Kőolaj-feldolgozás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Nemzetgazdasági Minisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6892 – Bridgepoint/Orlando/Bergamotto/Vima Due)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 122/05)

2013. április 19-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M6892 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6819 – Ratos/Ferd/Aibel Group)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 122/06)

2013. április 4-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M6819 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

**Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/07)

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.10.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35300 (12/N)
Tagállam	Spanyolország
Régió	País Vasco
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayudas para la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma del País Vasco que faenan en el Océano Índico
Jogalap	Real Decreto 803/2011, de 10 de junio, por el que se regula la concesión directa de subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los buques atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico (BOE nº 157 de 2.7.2011) Acuerdo de consejo de gobierno por el que se concede a Echebaster Fleet, Atunsa, Pevasa, Inpesca y Albacora una subvención directa para contribuir a garantizar la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma del País Vasco
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Az Indiai-óceánon halászó, fagyasztóval felszerelt, az érintett régió halászkikötőiből kifutó tonhalhalászhajókon a kalózzokkal szembeni védelem céljából igénybe vett magán biztonsági személyzet alkalmazásával járó költségek egy részének finanszírozása.
Támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	1 396 000 EUR
Támogatás intenzitása	A szolgáltatás teljes költségének 25 %-a. A teljes támogatható költség legfeljebb 50 %-áig halmozható más támogatással.
Időtartam	2012.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Tengeri halászat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Dirección de Pesca y Acuicultura del Gobierno Vasco C/ Donostia, 1 Edificio Lakua 01010 Vitoria ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6763 – VWFS/Pon Holdings BV/Pon Equipment Rental & Lease)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 122/08)

2013. március 27-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M6763 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2013. április 26.

(2013/C 122/09)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,2999	AUD Ausztrál dollár	1,2651
JPY	Japán yen	128,13	CAD Kanadai dollár	1,3256
DKK	Dán korona	7,4559	HKD Hongkongi dollár	10,0922
GBP	Angol font	0,84000	NZD Új-zélandi dollár	1,5277
SEK	Svéd korona	8,5579	SGD Szingapúri dollár	1,6099
CHF	Svájci frank	1,2273	KRW Dél-Koreai won	1 445,38
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,8612
NOK	Norvég korona	7,6215	CNY Kínai renminbi	8,0139
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,5985
CZK	Cseh korona	25,744	IDR Indonéz rúpia	12 635,02
HUF	Magyar forint	301,57	MYR Maláj ringgit	3,9444
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	53,612
LVL	Lett lats	0,6999	RUB Orosz rubel	40,7105
PLN	Lengyel zloty	4,1590	THB Thaiföldi baht	38,087
RON	Román lej	4,3397	BRL Brazil real	2,6005
TRY	Török líra	2,3420	MXN Mexikói peso	15,8523
			INR Indiai rúpia	70,6170

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Bizottsági közlemény az állami támogatás visszatérítésére 27 tagállamban 2013. május 1. után alkalmazandó aktuális kamatlábokról és referencia-/leszámítolási kamatlábokról

(Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.) 10. cikkének megfelelően)

(2013/C 122/10)

Az alapkamatlábak kiszámítása a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.) megfelelően történt. A referencia-kamatláb alkalmazásától függően az e közleményben meghatározott megfelelő kamatfelárat még hozzá kell adni az alapkamatlábhoz. A leszámítolási kamatláb esetében ez azt jelenti, hogy 100 bázispontos kamatfelárral kell növelni az alapkamatlábat. A 794/2004/EK végrehajtási rendelet módosításáról szóló, 2008. január 30-i 271/2008/EK bizottsági rendelet kimondja, hogy amennyiben külön határozat másképpen nem rendelkezik, a visszatérítési kamatlábat szintén úgy kell kiszámolni, hogy 100 bázisponttal kell növelni az alapkamatlábat.

Módosított kamatlábak félkövéren szedve.

Az előző táblázat a HL C 82., 2013.3.21. szám 2. oldalán jelent meg.

Alkalmazás kezdete	Alkalmazás vége	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2013.5.1.	...	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	5,57	0,66	0,66	0,88	0,66	1,10	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
2013.4.1.	2013.4.30.	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	5,57	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
2013.3.1.	2013.3.31.	0,66	0,66	1,53	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
2013.1.1.	2013.2.28.	0,66	0,66	1,53	0,66	1,09	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	1,37	0,66	1,58	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Felszámolási eljárás

Határozat a Hill Insurance Company Limited vállalkozással szembeni felszámolási végzésről

(Közzététel a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke alapján ⁽¹⁾)

(2013/C 122/11)

Biztosítótársaság	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
A határozat időpontja, hatálybalépése és típusa	2013. január 24. Hatálybalépés: 2013. január 24. Felszámolási eljárásról szóló végzés felszámoló kinevezésével, a biztosítási és viszontbiztosítási szerződésektől való elállás lehetőségével, valamint az ebből eredő követelések értékelésére és kezelésére vonatkozó útmutatás.
Illetékes hatóságok	Supreme Court of Gibraltar (Gibraltár Legfelsőbb Bírósága) Chancery Jurisdiction (központi kerület) 277 Main Street GIBRALTAR
Felügyeleti hatóság	Financial Services Commission (Pénzügyi Szolgáltatások Bizottsága) Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Kinevezett felszámoló	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR Tel. +350 20041200 Fax + 350 20041201 E-mail: jcaruana@deloitte.gi
Alkalmazandó jog	Gibraltár Companies Act 1930 (az 1930. évi társasági törvény) Insurers (Reorganisation and Winding Up) Act 2004 (a biztosítókról (reorganizáció és felszámolás) szóló 2004. évi törvény)

⁽¹⁾ HL L 110., 2001.4.20., 35. o.

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség hatályon kívül helyezése

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/12)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonalak	Pantelleria–Trapani és vissza Pantelleria–Palermo és vissza Lampedusa–Palermo és vissza Lampedusa–Catania és vissza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének időpontja eredetileg	2009. augusztus 25.
A hatályon kívül helyezés időpontja	2013. június 30.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetőek	Referenciaszöveg HL C 47., 2009.2.28. HL C 50., 2009.3.3. HL C 154., 2009.7.7. További tájékoztatás az alábbi címen kérhető: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti (Infrastrukturális és Közlekedési Minisztérium) Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo (A repülőterekért és a légi közlekedésért felelős főigazgatóság) Tel. +39 0659084908/4041/4350 Fax +39 0659083280 E-mail: segreteria_dgata@mit.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdésében meghatározott eljárás alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/13)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonalak	Pantelleria–Trapani és vissza Pantelleria–Palermo és vissza Lampedusa–Palermo és vissza Lampedusa–Catania és vissza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2013. június 30.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és/vagy dokumentumok térítésmentesen beszerezhetők	További információk: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) (Nemzeti Polgári Légitörvénykezési Hatóság) Direzione sviluppo trasporto aereo (Légiközlekedés-fejlesztési Igazgatóság) Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdésében meghatározott eljárás alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/14)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonalak	Pantelleria–Trapani és vissza Pantelleria–Palermo és vissza Lampedusa–Palermo és vissza Lampedusa–Catania és vissza
A szerződés időbeli hatálya	2013. június 30-tól 2016. június 29-ig
A pályázatok benyújtásának határideje	E közlemény közzétételét követően 2 hónap
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, illetve a pályázati felhívással és a közszolgáltatás elnyerésével összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	További információk: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) (Nemzeti Polgári Légiközlekedési Hatóság) Direzione sviluppo trasporto aereo (Légiközlekedés-fejlesztési Igazgatóság) Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

Értesítés a De Vert Insurance Company Limited tekintetében hozott felszámolási végzésről és a közös felszámoló kinevezéséről

(2013/C 122/15)

Értesítés a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 15. cikke alapján, amelynek végrehajtásáról Gibraltáron a biztosítókról (reorganizáció és felszámolás) szóló 2004. évi törvény 6. szakasza (1) bekezdésének (1) albekezdése rendelkezik.

A biztosítókról (reorganizáció és felszámolás) szóló 2004. évi törvény 6. szakaszának (2) bekezdése értelmében minden ismert hitelező egyénileg tájékoztatást kap a követelések írásbeli benyújtásának határidejéről, valamint a biztosítókról (reorganizáció és felszámolás) szóló 2004. évi törvény 6. szakasza (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott egyéb kérdésekről.

Biztosító	De Vert Insurance Company Limited First Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
A határozat időpontja, hatálybalépése és típusa	Dátum: 2013. február 25. Hatálybalépés: 2013. február 25. A Supreme Court of Gibraltar (Gibraltár Legfelsőbb Bírósága) végzése a De Vert Insurance Company Limited felszámolásáról, valamint Charles Bottaro és Colin Vaughan, mint a megnevezett társaság közös felszámolóinak kinevezéséről
A határozat biztosítási szerződésekre gyakorolt hatása	A határozat nem szünteti meg vagy érvényteleníti a biztosítási szerződéseket, de a biztosítási szerződésekből eredő követelések kifizetésére nem kerül sor a vállalkozás eszközeinek és kötelezettségeinek megállapításáig. Minden ismert hitelező kellő időben további tájékoztatást kap a követelések benyújtásának eljárásáról.
Időpont, amelytől a biztosítási szerződések által fedezett kockázatok, vagy a szerződések keretében visszatéríthető összegek módosulhatnak.	2013. február 25. tekinthető ennek az időpontnak. A bíróság másik időpontot is kijelölhet.
Kinevezett felszámoló	Charles Bottaro és Colin Vaughan PricewaterhouseCoopers Limited International Commercial Centre Casemates Square GIBRALTAR Tel. +350 20066842 Fax +350 20048267 E-mail: charles.a.bottaro@gi.pwc.com

A Cseh Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériumának közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése értelmében

(2013/C 122/16)

A szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 1994. május 30-i 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése értelmében ⁽¹⁾ a Környezetvédelmi Minisztérium bejelenti, hogy kézhez kapta a Horní Lomná-i kitermelési helyszínek meghatározását érintő javaslat benyújtására vonatkozó előzetes engedély iránti kérelmet a Lomná gyúlékony földgázlelőhely (gázalmazállapotú szénhidrogén-lelőhely, nyilvántartási szám 3 246 800) kitermelése tekintetében. A kérelem egy – a mellékelt térképen jelölt – poligonális területre vonatkozik, amelynek területe a felszínen körülbelül 0,00249 km², a felszín alatt pedig 14 km². A terület a Cseh Köztársaság északkeleti részén, a Morva-Sziléziai kerületben található Morávka, Horní Lomná és Dolní Lomná települések közigazgatási területén található.

Hivatkozva a fent említett irányelvre, valamint az ásványkincsek védelméről és kiaknázásáról szóló 44/1988 sz. módosított törvény (bányászati törvény) 11. cikkére, a Cseh Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma felkéri azokat a jogi és természetes személyeket, akik bányászati tevékenységek végzésére jogosító engedéllyel rendelkeznek (ajánlattevők), hogy nyújtsák be versengő kérelmüket a Horní Lomná-i kitermelési helyszínen a Lomná gyúlékony földgázlelőhely (gázalmazállapotú szénhidrogén-lelőhely) kitermelése érdekében egy feltárási terület kijelölése iránt.

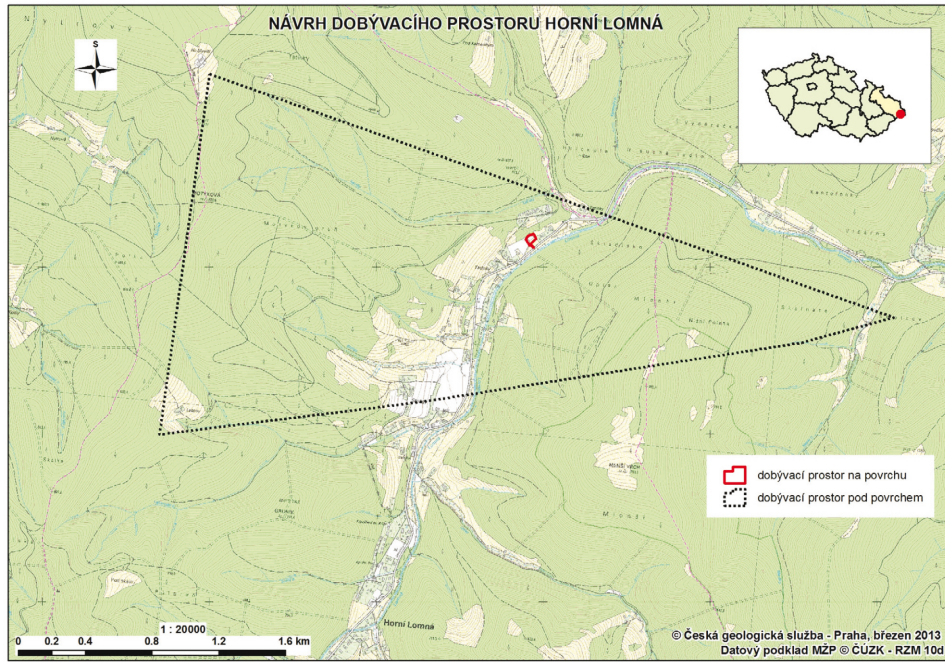
Az elbírálásra illetékes szerv a Cseh Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma. A fent említett irányelv 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében, valamint 6. cikkének (2) bekezdésében rögzített kritériumokat, feltételeket és követelményeket a cseh jogszabályok közül az ásványkincsek védelméről és kiaknázásáról szóló 44/1988 sz. módosított törvény (bányászati törvény) és a geológiai munkákról szóló 62/1988 sz. módosított törvény teljes mértékben tartalmazza.

Az érdekelt felek e felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételétől számítva 90 napon belül nyújthatnak be kérelmet. A kérelmeket a következő címre kell küldeni:

RNDr Martin Holý
ředitel odboru geologie
Ministerstvo životního prostředí
Vršovická 65
100 10 Praha 10
ČESKÁ REPUBLIKA

A határidőn túl beérkezett kérelmek elbírálására nincs lehetőség. A beérkezett kérelmek elbírálására a határidő leteltétől számított tizenkét hónapon belül kerül sor. Az érdeklődők RNDr. Tomáš Sobota úrtól további tájékoztatást kaphatnak a +420 267122651 telefonszámon.

⁽¹⁾ HL L 164., 1994.6.30., 3. o.



V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó szolárüveg behozatalára vonatkozó szubvencióellenes
eljárás megindításáról

(2013/C 122/17)

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 10. cikke alapján az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) panaszt nyújtottak be, amely szerint a Kínai Népköztársaságból származó szolárüveg behozatala támogatott formában történik, s ezáltal jelentős kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak.

1. A panasz

A panaszt 2013. március 14-én nyújtotta be az EU ProSun Glass (a továbbiakban: panaszos) olyan gyártók nevében, amelyek termelése a szolárüveg teljes uniós gyártásának több mint 25 %-át teszi ki.

2. A vizsgált termék

A vizsgálat tárgyát képező termék a szolárüveg (a továbbiakban: vizsgált termék) 300 ppm-nél alacsonyabb vastartalmú, (a 300–2 500 nm közötti tartományban, AM1,5 sugárzás mellett mérve) 88 %-nál magasabb napenergia áteresztésű, (EN 12150 szabvány szerint mérve) 250 °C-ig hőálló, (EN 12150 szabvány szerint mérve) Δ 150 K hőlékésállóságú, és (EN 1288-3 szabvány szerint mérve) 90 N/mm² vagy ennél nagyobb mechanikai szilárdságú edzett nátronmész síküvegből.

3. A támogatásra vonatkozó állítás

Az állítások szerint támogatott termék a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó, jelenleg az ex 7007 19 80 KN-kód alá tartozó vizsgált termék. A fenti KN-kód csak tájékoztató jellegű.

A panaszos által benyújtott meggyőző bizonyítékok azt mutatják, hogy a Kínai Népköztársaságból származó vizsgált termék gyártói számos, a Kínai Népköztársaság kormánya által nyújtott támogatásban részesültek.

A támogatások többek között az alábbiakat foglalják magukban: kedvezményes hitelek biztosítása a szolárüvegipar számára (például az állami tulajdonban lévő kereskedelmi bankok, valamint az állami politikai jellegű bankok által nyújtott hitelkeretek és alacsony kamatozású kölcsönök, exporthitel-támogatási programok, exportgaranciák, környezetbarát technológiákhoz nyújtott államilag finanszírozott biztosítások, az offshore holdingtársaságokhoz biztosított hozzáférésekből származó pénzügyi előnyök, a kölcsönök kormány általi visszafizetése), támogatási programok (például a „Híres Márkák” (Famous Brands) és a „Világvezető Kínai Márkák” (China World Top Brands) elnevezésű programok támogatásai, az iparágak külföldi terjeszkedéséhez nyújtott források Kuangtung tartományban), áruk és szolgáltatások (így például antimon ⁽²⁾, energia és földterület), amelyeket az állam a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kevesebb összeg fejében bocsát rendelkezésre, közvetlen adómentességet és adócsökkentést biztosító programok (például nyereségadó-mentesség, illetve nyereségadó-csökkentés a „2 évig mentesség + 3 évig fele adó” program keretében, földrajzi elhelyezkedés alapján biztosított nyereségadó-csökkentés a külföldi tőkével működő vállalatoknak (a továbbiakban: KTV)), helyi adók alóli mentesség és a helyi adók csökkentése a „jövedelmező KTV-knek”, nyereségadó-csökkentés a kínai gyártmányú berendezéseket beszerző KTV-knek, a kutatás-fejlesztési tevékenységre vonatkozó adójóváírás a KTV-knek, kedvezményes társasági adó a csúcs- vagy új technológiával foglalkozó iparágakhoz tartozóként elismert KTV-knek, adócsökkentés egyes kijelölt projekteknél részt vevő csúcs- vagy új technológiával foglalkozó vállalkozásoknak, az északkeleti régió vállalataira vonatkozó kedvezményes nyereségadó-politika, Kuangtung tartomány adóprogramjai), valamint közvetett adó- és importvámprogramok (például héamentesség

⁽¹⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.

⁽²⁾ Ez az állítás az exportkorlátozások alkalmazásához kötődik, és a jövedelem-, illetve ártámogatásra vonatkozó állítást is magában foglalja.

az importált berendezésekre, héa-engedmény a KTV-knek a kínai gyártmányú berendezések beszerzésére, héa- és vámmentesség a Külkereskedelem-fejlesztési Program keretében történő befektetett eszköz-vásárlásra).

A panaszos által benyújtott meggyőző bizonyítékok azt mutatják, hogy a fenti programok támogatásnak minősülnek, mert a Kínai Népköztársaság kormánya vagy más regionális kormányzatok (beleértve az állami szerveket is) azokhoz pénzügyileg hozzájárulnak, és azokból a kedvezményezetteknek előnyük származik. Ezek állítólag az exportteljesítménytől és/vagy attól függenek, hogy az adott vállalatok előnyben részesítik-e a hazai áruk felhasználását az importárukkal szemben, és/vagy egyes ágazatokra és/vagy vállalat típusokra és/vagy helyszínekre korlátozódnak, épp ezért egyediek és kiegészíthetők.

4. A kárra és az okozati kapcsolatra vonatkozó állítás

A panaszos bizonyítékokkal szolgált arról, hogy a vizsgált terméknek az érintett országból történő behozatala mind abszolút értékben, mind a piaci részesedést tekintve összességében megnövekedett.

A panaszos által benyújtott meggyőző bizonyítékok azt mutatják, hogy a vizsgált termék behozatali mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat által értékesített mennyiségre, az általa felszámított értékesítési árakra, továbbá piaci részesedésére, és ezáltal jelentős mértékben rontják az uniós gazdasági ágazat összteljesítményét, valamint pénzügyi és foglalkoztatási helyzetét.

5. Eljárás

Mint hogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy a panaszt az uniós gazdasági ágazat részéről vagy nevében nyújtották be, és hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság az alapelrelet 10. cikke alapján vizsgálatot indít.

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy részesül-e támogatásban az érintett országból származó vizsgált termék, és ha igen, a támogatott behozatalok okoztak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. Amennyiben a következtetések ezt alátámasztják, a vizsgálat feltárja, hogy nem ellentétes-e az Unió érdekeivel, ha intézkedések bevezetésére kerül sor.

A Kínai Népköztársaság kormányát konzultációkra kérték fel.

5.1. A támogatás megállapítására irányuló eljárás

A Bizottság felkéri a vizsgált terméknek az érintett országbeli exportáló gyártóit⁽¹⁾, valamint az érintett ország hatóságait, hogy vegyenek részt a Bizottság által folytatott vizsgálatban.

⁽¹⁾ Exportáló gyártó az érintett országbeli bármely olyan vállalat, amely a vizsgált terméket előállítja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például a vizsgált termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatot keresztül – az Unió piacára exportálja.

5.1.1. Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat

5.1.1.1. Az érintett ország megvizsgálható exportáló gyártóinak kiválasztására irányuló eljárás

a) Mintavétel

Tekintettel az eljárásban érintett, Kínai Népköztársaságbeli exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alapelrelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalkozásukról az ezen értesítés A. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság az érintett ország hatóságaival is kapcsolatba lép, továbbá felveheti a kapcsolatot az exportáló gyártók bármely ismert szövetségével is.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló exportnak azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók ismert szövetségeinek és az érintett ország hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételre kiválasztott valamennyi exportáló gyártónak, valamint az érintett ország hatóságainak a mintába való felvételről szóló értesítés napjától számított 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

Az exportáló gyártóknak küldött kérdőív többek között az alábbiakra vonatkozóan kér információt: az exportáló gyártó vállalatának/vállalatainak struktúrája, a vállalat/vállalatok tevékenységei a vizsgált termék vonatkozásában, a vállalat/vállalatok összértékesítése és a vizsgált termék értékesítése, valamint az állítólagos támogatásokból vagy támogatási programokból származó pénzügyi hozzájárulás és gazdasági előnyök összege.

A hatóságoknak küldött kérdőív információkat kér többek között az állítólagos támogatásokról, illetve támogatási programokról, a működtetésükért felelős hatóságokról, az ilyen műveletek jellegéről és működéséről, a jogalapról, a támogathatósági kritériumokról és egyéb feltételekről, a kedvezményezettekről és a pénzügyi hozzájárulás összegéről, valamint a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előnyről.

Az alaprendelet 28. cikke alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók). Az alábbi b) szakasz sérelme nélkül, a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók behozatalára kivethető kiegyenlítő vám nem haladhatja meg a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan megállapított szubvenciókülönbözet súlyozott átlagát⁽¹⁾.

- b) A mintába fel nem vett vállalatokra vonatkozó egyéni szubvenciókülönbözet

Az alaprendelet 27. cikkének (3) bekezdése alapján a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók kérhetik, hogy a Bizottság állapítsa meg egyéni szubvenciókülönbözetüket. Az egyéni szubvenciókülönbözet megállapítását igénylő exportáló gyártóknak kérdőívet kell kérniük, és – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételről szóló értesítés napjától számított 37 napon belül megfelelően kitöltve vissza kell küldeniük.

Az egyéni szubvenciókülönbözetet igénylő exportáló gyártóknak ugyanakkor tudniuk kell, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem állapít meg egyéni szubvenciókülön-

bözetet számukra, amennyiben az exportáló gyártók száma olyan nagy, hogy az egyéni szubvenciókülönbözet meghatározása túl nagy terhet jelentene, és késleltetné a vizsgálat időben történő lezárását.

5.1.2. A független importőrök vizsgálata⁽²⁾,⁽³⁾

Felkéri a vizsgált terméket a Kínai Népköztársaságból az Unióba importáló független importőröket, hogy vegyenek részt ebben a vizsgálatban.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés B. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök ismert szövetségeivel.

⁽¹⁾ Az alaprendelet 15. cikkének (3) bekezdése alapján a Bizottság figyelmen kívül hagy minden, nulla és *de minimis* értéket el nem érő összegű kiegyenlíthető támogatást és a 28. cikkben előírt körülmények között megállapított kiegyenlíthető támogatások összegét.

⁽²⁾ A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív 1. mellékletét. A Közöségi Vámkodex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokonai kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

⁽³⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok a támogatás meghatározásán kívüli vizsgálati szempontokkal kapcsolatban is felhasználhatók.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a vizsgált termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és ezek szövetségeit is értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök ismert szövetségeinek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítést követő 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

A kérdőív többek között az alábbiakra vonatkozóan kér információt: a mintába felvett független importőrök vállalatának/vállalatainak struktúrája és a vizsgált termék vonatkozásában folytatott tevékenysége, valamint a vizsgált termék értékesítése.

5.2. A kár megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

A kár megállapítása egyértelmű bizonyítékokon alapul és magában foglalja a támogatott behozatalok mennyiségének, e behozatalok uniós piaci árakra gyakorolt hatásának, valamint a szóban forgó behozataloknak az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapítása érdekében, hogy érte-e jelentős kár az uniós gazdasági ágazatot, a Bizottság felkéri a vizsgált termék uniós gyártóit, hogy működjenek közre a bizottsági vizsgálatban.

5.2.1. Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az ezen eljárásban érintett uniós gyártók nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonni kívánt uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozza (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Ennek részletei az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában található. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek

kapcsolatba a Bizottsággal az alábbi 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a nevükben eljáró képviselőknek, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen más releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság értesíti valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók szövetségeit arról, hogy végül mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az uniós gyártók minden ismert szövetségének. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítést követő 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

A kérdőív többek között az alábbiakra vonatkozóan kér információt: a vállalatuk/vállalataik struktúrája és a vállalatuk/vállalataik pénzügyi és gazdasági helyzete.

5.3. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Abban az esetben, ha a támogatásra és az általa okozott kárra vonatkozó állítások bizonyítást nyernek, az alaprendelet 31. cikke szerint határozni kell arról, hogy nem ellentétes-e az uniós érdekekkel, ha szubvencióellenes intézkedések elfogadására kerül sor. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül szolgáltathatnak információt a Bizottság részére az uniós érdekről. Az információ tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. A 31. cikk alapján közölt információk mindenesetre csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.4. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításukat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell a kérelem indokait. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során kitűzött határidőkön belül kell benyújtani.

5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására, valamint a kitöltött kérdőívek és levelek elküldésére vonatkozó instrukciók

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeztek, „Limited” ⁽¹⁾ (korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek azokról az alaprendelet 29. cikke (2) bekezdésének értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyeket „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak kellően részletesnek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege érthető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem a kért formában és minőségben készíti el a nem bizalmas jellegű összefoglalót, a Bizottság az ilyen bizalmas információt figyelmen kívül hagyhatja.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt vagy annak frissített verzióit ugyanakkor papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen,

⁽¹⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum a 2009/597/EK tanácsi rendelet 29. cikke alapján (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.) és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 12. cikke alapján bizalmas jellegű dokumentumnak minősül. A dokumentumnak az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani.

az alábbiakban megadott címen. Az alaprendelet 28. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal. Az érdekelt felek további információkat találhatnak a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján, a vonatkozó weboldalon: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22993704

A támogatásra vonatkozó vizsgálattal kapcsolatos beadványokat az alábbi e-mail címre kell benyújtani (a Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártók):

trade-as-solarglass-subsidy@ec.europa.eu

A kárra vonatkozó vizsgálattal kapcsolatos beadványokat az alábbi e-mail címre kell benyújtani (uniós gyártók, importőrök, felhasználók):

trade-as-solarglass-injury@ec.europa.eu

6. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 28. cikkének megfelelően átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 28. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktához való hozzáférésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatói kérelmeket. A meghallgató

tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során kitézött egyedi határidőkön belül kell benyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít a felek részvételével történő meghallgatás megtartására is, melynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat és előadhatják – többek között – a támogatással, a kárral, az okozati összefüggéssel és az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket. Ilyen meghallgatásra rendszerint legkésőbb az ideiglenes ténymegállapítások közzétételétől számított negyedik hét végén kerül sor.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (9) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 13 hónapon belül lezárul. Az alaprendelet 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően ideiglenes intézkedéseket ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított legkésőbb 9 hónapon belül lehet elrendelni.

9. Személyes adatok feldolgozása

A vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kezelik.

(¹) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” version (Korlátozott változat) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Version „for inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre)
(Jelölje meg a megfelelő rovatot!)	

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ SZOLÁRÜVEG BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZUBVENCIO-ELLENES ELJÁRÁS

INFORMÁCIÓK AZ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁBA VALÓ FELVÉTELÉHEZ A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaság exportáló gyártóinak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott hozzáférés) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglalt határidőn belül kell a trade-as-solarglass-subsidy@ec.europa.eu e-mail címre VAGY a +32 22993704 faxszámra visszaküldeni a Bizottság számára.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Faxszám	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, hogy adja meg a vállalat elszámolási pénznemében a 2012. január 1. és 2012. december 31. közötti időszakra vonatkozóan az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott szolárüveg értékesítéséből származó forgalmat (az Unió 27 tagállamába ⁽²⁾ irányuló exportértékesítéseket országonként lebontva, illetve összesítve, valamint a belföldi értékesítést), és az annak megfelelő felületet. Adja meg a használt pénznemet!

	Felület (m ²)		Érték az elszámolási pénznemben Kérjük, adja meg a használt pénznemet
A vállalata által gyártott vizsgált termék uniós exportértékesítésére vonatkozó adatok a 27 tagállamra, országonkénti bontásban és összesítve	Összesen		
	Nevezzen meg minden egyes tagállamot ⁽³⁾		
A vállalata által gyártott vizsgált termék belföldi értékesítésére vonatkozó adatok			

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 597/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.) 29. cikke alapján és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 12. cikke értelmében bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

⁽³⁾ Szükség esetén illesszen be további sorokat.

3. KAPCSOLÓDÓ VÁLLALATOK ⁽¹⁾

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a vizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. EGYÉNI SZUBVENCIÓKÜLÖNBÖZET

A vállalat kijelenti, hogy – amennyiben nem kerül be a mintába – szeretne kérdőívet, illetve egyéb igénylőlapot kapni, melyet kitöltve egyéni szubvenciókülönbözetet kérelmezhet az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1.1. szakaszának b) pontja szerint.

Igen

Nem

6. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizték. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításai a rendelkezésre álló tényeken alapulnak, így az eredmény kedvezőlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

B. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited version” (Korlátozott változat) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„Version for inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre)
(Jelölje meg a megfelelő rovatot!)	

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ SZOLÁRÜVEG BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZUBVENCIÓ-ELLENES ELJÁRÁS

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁBA VALÓ FELVÉTELEHEZ

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.2. pontjában kért, a minta kiválasztásához szükséges információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott hozzáférés) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglalt határidőn belül kell a trade-as-solarglass-injury@ec.europa.eu e-mail címre VAGY a +32 22993704 faxszámra visszaküldeni a Bizottság számára.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Faxszám	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, hogy adja meg euróban (EUR) a 2012. január 1. és 2012. december 31. közötti időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott szolárüveg Unióba ⁽²⁾ történő behozatalával elért forgalmat és az annak megfelelő felületet, továbbá a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követően az Unió piacán történő továbbértékesítésével elért forgalmat és az annak megfelelő felületet.

	Felület (m ²)	Érték euróban (EUR)
A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)		
A vizsgált termék Unióba történő behozatala		
A vizsgált terméknek az Unió piacán való továbbértékesítése a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 597/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 188., 2009.7.18., 93.o.) 29. cikke alapján és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 12. cikke értelmében bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI ⁽¹⁾

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatukkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a vizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizték. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításai a rendelkezésre álló tényeken alapulnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 122/18)

1. 2013. április 22-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az L. Possehl Co. & mbH (a továbbiakban: Possehl, Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás Heimerle+Meule GmbH (Németország) leányvállalatán keresztül részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Cookson European Precious Metals Business (Egyesült Királyság) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Possehl esetében: befektetések különböző iparágakban, többek között a nemesfém-feldolgozás terén működő különféle iparvállalatokba,

— a Cookson European Precious Metals Business esetében: az ékszerágazat nemesfém-feldolgozási termékekkel történő ellátása, befektetési termékek előállítása és nemesfém-finomítási szolgáltatások nyújtása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tiz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés állami támogatás engedélyezéséhez az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 113., 2013. április 20.)

(2013/C 122/19)

A 4. oldalon, az SA.34357 (12/NN) állami támogatásnál:

a következő szövegrész: „Támogatás intenzitása Támogatásnak nem minősülő intézkedés”

helyesen: „Támogatás intenzitása —”.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 122/14	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdésében meghatározott eljárás alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾	20
2013/C 122/15	Értesítés a De Vert Insurance Company Limited tekintetében hozott felszámolási végzésről és a közös felszámolók kinevezéséről	21
2013/C 122/16	A Cseh Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériumának közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése értelmében	22

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 122/17	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó szolárüveg behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megindításáról	24
---------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 122/18	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	34
---------------	--	----

Helyesbítések

2013/C 122/19	Helyesbítés állami támogatás engedélyezéséhez az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást (HL C 113., 2013.4.20.)	35
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU